

MOZART



STIFTUNG
MOZARTEUM
SALZBURG

#02
25.01.
15.00

MOZART, ICH SOLL IHN VERGIFTET HABEN ...?

Stiftung Mozarteum
Wiener Saal

Intendant
Rolando
Villazón



ROLEX

Official Timepiece
Mozartwoche

WOCHE24

PROGRAMM

Mozartwoche 2024

MOZART, ICH SOLL IHN VERGIFTET HABEN ...?

MOZART UND SALIERI

TALK & MUSIK

Rolando Villazón im Gespräch mit
Ulrich Leisinger und **Timo Jouko Herrmann**

Musiker des
Orquesta Iberacademy Medellín

#02

DO, 25.01.

15.00 — Stiftung Mozarteum, Wiener Saal

ANTONIO SALIERI (1750 – 1825)

La fiera di Venezia, Atto II, Finale
(Auszug)

TALK I

MOZART (1756 – 1791)

Menuett KV 439b/14

ANTONIO SALIERI

Aus *Piccola serenata*:
Menuett

TALK II

MOZART

Kanon „Leck mich im Arsch“ KV 231

ANTONIO SALIERI

Kanon „Ubi malus cantus“
Kanon „Benedetto Dornenbach“

TALK III

MOZART

Aus *Le nozze di Figaro* KV 492:
„Non più andrai“

(Arrangement: **Johann Nepomuk Went**)

DIE WERKE

Eine Legende hat ihn unsterblich gemacht: Salieris im Wahn getätigter Ausruf, er habe Mozart ermordet, war im Jahr 1823 das Stadtgespräch in Wien. In Wirklichkeit war es ganz anders: Der gesunde Konkurrenzkampf mit Salieri hat auf Mozart durchaus belebend gewirkt. Doch wer war Mozarts mächtigster Rivale um die Gunst des Wiener Opernpublikums wirklich, will Rolando Villazón von den Salieri- und Mozart-Experten Timo Jouko Herrmann und Ulrich Leisinger wissen. Die Oper *La fiera di Venezia* des jungen Venezianers, aus der als Einstimmung ein Auszug für Harmoniemusik zu hören ist, hat 1773 auf den noch jüngeren Mozart jedenfalls genug Eindruck gemacht, um ihn zu Variationen zu inspirieren.

Musikalisch, ja sogar menschlich sind sich Mozart und Salieri ähnlicher, als man glauben mag: Beide liebten die Geselligkeit und schrieben neben ihren für die Nachwelt bestimmten Meisterwerken auch einfach hübsche Dinge für den Freundeskreis: Menuette und Kanons, von denen heute einige – eigens arrangiert für drei bis sechs Klarinetten – zu Gehör kommen, manche davon sicher zum ersten Mal überhaupt in Salzburg.

A legend made him immortal: Salieri's deranged exclamation that he had murdered Mozart was the subject of gossip in 1823 in Vienna. In reality it was quite different. Salieri was Mozart's most powerful rival in gaining the favour of the Viennese opera public, but this healthy rivalry had an invigorating impact on Mozart. Rolando Villazón asks the Salieri and Mozart experts Timo Jouko Herrmann and Ulrich Leisinger what Salieri was really like. The afternoon opens with an excerpt from the *Harmoniemusik*, an arrangement for wind ensemble from the young Venetian's opera *La fiera di Venezia*. In 1773 it made enough of an impression on Mozart who was younger than Salieri, to inspire him to write variations.

On a musical and even human level Mozart and Salieri are more similar than one would think. They both loved conviviality, and besides the masterpieces they composed for posterity they also wrote simply attractive pieces for their friends: minuets and canons, of which a few can be heard today in special arrangements for three to six clarinets, some of them indeed certainly for the first time in Salzburg.

BIOGRAPHIEN



ROLANDO
VILLAZÓN

Durch seine fesselnden Auftritte auf den wichtigsten Bühnen der Welt hat sich Rolando Villazón als einer der führenden Künstler unserer Zeit etabliert. Neben seiner Bühnenkarriere ist er auch als Regisseur, Schriftsteller, Künstlerischer Leiter sowie Radio- und Fernsehpersönlichkeit bekannt. International machte sich der Tenor 1999 als mehrfacher Preisträger beim Operalia-Wettbewerb einen Namen. Im selben Jahr folgten seine Debüts als Des Grieux in Massenets *Manon* in Genua, als Alfredo in *La Traviata* an der Opéra de Paris und als Macduff in Verdis *Macbeth* an der Staatsoper Berlin. Seitdem ist der gebürtige Mexikaner regelmäßiger Gast an den bedeutendsten Opernhäusern und arbeitet mit führenden Orchestern und renommierten Dirigenten zusammen. In der Saison 2023/24 kehrt er neben zahlreichen Konzertauftritten u. a. in der Titelrolle von Monteverdis *L'Orfeo*, als Papageno in der *Zauberflöte*, als Loge in *Das Rheingold* oder als Alessandro in Mozarts *Il re pastore* auf die Opernbühne zurück. Seit seinem Regiedebüt in Lyon 2011 hat sich der Sänger auch als Regisseur etabliert und für viele große Häuser inszeniert. Rolando Villazón wurde mit

dem Titel des Chevalier dans l'Ordre des Arts et des Lettres ausgezeichnet und 2017 zum Mozart-Botschafter der Internationalen Stiftung Mozarteum ernannt. Er ist Intendant der Mozartwoche und Künstlerischer Leiter der Internationalen Stiftung Mozarteum.

Through his uniquely compelling performances on the world's most important stages, Rolando Villazón has firmly established himself as one of the leading artists of our day. He also maintains successful careers as a stage director, novelist, artistic director and radio and TV personality besides his on-stage career. The tenor made a name for himself internationally in 1999 after winning several prizes at the Operalia competition. This was followed in the same year by his debuts as Des Grieux in Massenet's *Manon* in Genoa, Alfredo in *La Traviata* at the Opéra de Paris and Macduff in Verdi's *Macbeth* at the Berlin State Opera. Since then the Mexican-born singer has been a regular guest at the most important opera houses, working with leading orchestras and renowned conductors. In the 2023/24 season, in addition to numerous concert performances, he returns to the opera stage in the title role of Monteverdi's *L'Orfeo*, as Papageno in *Die Zauberflöte* (*The Magic Flute*), as Loge in *Das Rheingold* and as Alessandro in Mozart's *Il re pastore*. Since his directing debut in Lyon in 2011 the singer has

BIOGRAPHIEN

made a name for himself as a director and staged productions for many major opera houses. Rolando Villazón was honoured with the title of *Chevalier dans l'Ordre des Arts et des Lettres* and was appointed Mozart Ambassador by the International Mozarteum Foundation in 2017. He is artistic director of both the Mozart Week and the International Mozarteum Foundation.



ULRICH
LEISINGER

Ulrich Leisinger, 1964 in Baden-Baden geboren, studierte Musikwissenschaft, Philosophie und Mathematik in Freiburg, Brüssel und Heidelberg. 1991 promovierte er mit einer Arbeit über Joseph Haydn und die Entwicklung des Klassischen Klavierstils. Von 1991 bis 1993 absolvierte er ein Postdoctorate an der Harvard University. Von 1993 bis 2004 war er am Bach-Archiv Leipzig tätig, zunächst als Wissenschaftlicher Mitarbeiter mit einem Schwerpunkt auf dem Quellenstudium zur Musik der Söhne Johann Sebastian Bachs, zuletzt als Arbeitsstellenleiter für das Forschungsprojekt Bach-Repertorium. Von 2004 bis 2005 war er Visiting Profes-

sor an der Cornell University in Ithaca, New York. Seit Juli 2005 ist er Leiter des Wissenschaftlichen Bereichs an der Internationalen Stiftung Mozarteum und damit Arbeitsstellenleiter für die *Neue Mozart-Ausgabe (NMA)* sowie Projektleiter für das Nachfolgeprojekt *Digitale Mozart-Edition (DME)*.

Ulrich Leisinger was born in Baden-Baden in 1964 and studied musicology, philosophy and mathematics in Freiburg, Brussels and Heidelberg. In 1991 he was awarded a doctorate for his thesis on Joseph Haydn and the development of the Classical piano style. From 1991 to 1993 he did a postdoctoral degree at Harvard University. From 1993 to 2004 he worked at the Leipzig Bach Archive, initially as a research assistant with a focus on a source study of the music of Johann Sebastian Bach's sons, and most recently as head of the research project "Bach Repertorium". From 2004 to 2005 he was a visiting professor at Cornell University in Ithaca, New York. Since July 2005 he has been head of the research department at the International Mozarteum Foundation in Salzburg and hence in charge of the *New Mozart Edition (NMA)* and project manager for the follow-up project *Digital Mozart Edition (DME)*.

BIOGRAPHIEN



TIMO JOUKO
HERRMANN

Der Musikwissenschaftler, Komponist, Dirigent und Geiger Timo Jouko Herrmann, 1978 in Heidelberg geboren, erlangte durch die sensationelle Wiederentdeckung des von Salieri und Mozart gemeinsam vertonten Freudenliedes *Per la ricuperata salute di Ofelia* KV 477a weltweite Bekanntheit. Er studierte an der Staatlichen Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Mannheim Komposition sowie Musikwissenschaft. Seine dirigentische Ausbildung erhielt er bei Klaus Arp. Der mit zahlreichen Preisen ausgezeichnete Komponist schuf Werke verschiedenster Gattungen, u. a. für das Gewandhaus zu Leipzig (*Fünf Fabeln* nach Jean de La Fontaine), das Barbican Centre London (*When the moon rises...*) die Oper Dortmund (*Hamlet – Sein oder Nichtsein*) und das Theater für Niedersachsen Hildesheim (*Fama*). Timo Jouko Herrmann hat zahlreiche CD-Einspielungen mit Werken Salieris konzipiert und musikwissenschaftlich betreut, darunter eine Grammy-nominierte Aufnahme mit dem Mannheimer Mozartorchester unter Thomas Fey; die beiden mit den Heidelbergern Sinfonikern gemeinsam erarbeiteten CDs *Salieri – strictly private* und *Salieri & Beethoven in dialogue* wurden

2020 bzw. 2021 in jeweils drei Kategorien für den deutschen OPUS KLASSIK-Preis nominiert. Bei der Mozartwoche ist der Wissenschaftler erstmals zu Gast.

The musicologist, composer, conductor and violinist Timo Jouko Herrmann was born in Heidelberg in 1978 and achieved worldwide fame thanks to his sensational rediscovery of the song of joy *Per la ricuperata salute di Ofelia*, K. 477a, which Salieri and Mozart set to music together. He studied composition and musicology at the State University of Music and Performing Arts in Mannheim and received his conducting training from Klaus Arp. As a composer he has won many awards and created works in a wide variety of genres, including for the Gewandhaus in Leipzig (*Fünf Fabeln*, based on Jean de la Fontaine's *Fables*), the Barbican Centre London (*When the moon rises...*), the Dortmund Opera (*Hamlet – To be or not to be*) and the Theater für Niedersachsen in Hildesheim (*Fama*). Timo Jouko Herrmann has designed and musicologically supervised many CD recordings of Salieri's works, including a Grammy-nominated recording with the Mannheim Mozart Orchestra under Thomas Fey. The two CDs *Salieri – strictly private* and *Salieri & Beethoven in dialogue*, which he created together with the Heidelberg Symphony Orchestra, were nominated for the German OPUS KLASSIK Prize in three categories in 2020 and 2021 respectively. Wearing

BIOGRAPHIEN

his musicologist's hat, Timo Jouko Herrmann is a guest at the Mozart Week for the first time.

KLARINETTENCHOR DER IBERACADEMY MEDELLÍN

Die Ibero-Amerikanische Philharmonische Akademie – Iberacademy – ist ein Programm zur menschlichen Entwicklung auf der Grundlage musikalischer Exzellenz, das vor mehr als einem Jahrzehnt von Alejandro Posada Gómez und Roberto González-Monjas in Medellín, Kolumbien, gegründet wurde, um jungen Talenten in Lateinamerika Möglichkeiten zu bieten und Erfahrungen zu fördern, die darauf abzielen, Führungskräfte zu motivieren, zu inspirieren und auszubilden, welche die Gesellschaft durch instrumentale Praxis, Pädagogik und kreatives Unternehmertum verändern. Der Klarinettenchor setzt sich aus einer Auswahl von Musikern aus 55 Gemeinden in Antioquia (Kolumbien) zusammen, in denen die Iberacademy dank des unerschütterlichen Engagements der HILTI Foundation präsent ist. Zu dieser Auswahl gehören junge Lehrer von Musikschulen im Departement Antioquia, junge Musikstudenten aus den Gemeinden, die mit „In Crescendo“, dem Sozialprogramm der Iberacademy für menschliche und musikalische Begleitung, verbunden sind, sowie Mitglieder des Programms der Iberacademy.

The Ibero-American Philharmonic Academy, known as the Iberacademy, is a human-development programme on the basis of musical excellence that was founded over a decade ago by Alejandro Posada Gómez and Roberto González-Monjas in Medellín, Colombia. The aim is to offer possibilities for young talented persons in Latin America and to promote experiences that motivate, inspire and train executives who transform society by instrumental practice, educational theory and creative entrepreneurship. The clarinet choir is made up of a selection of musicians from 55 communities in Antioquia (Colombia), where the Iberacademy is active thanks to the unwavering commitment of the HILTI Foundation. This selection includes young teachers from music schools in the Department of Antioquia, young music students from the communities who are associated with *In Crescendo*, the social programme of the Iberacademy for human and musical support, as well as members of the programme of the Iberacademy.

MUSIKER

ORQUESTA IBERACADEMY MEDELLÍN

MUSIKER DES ORQUESTA IBERACADEMY MEDELLÍN

Santiago Quiceno Escobar Klarinette

Diego Alejandro Ramírez Correa Klarinette

Estefanía Soto Galeano Klarinette

Diego León Alzate Cardona Klarinette

Eliana Patricia Arango Ospina Bassklarinette

Manuel Jacobo Mayo Ospina Bassklarinette

MOZARTWOCHE 2024

Intendant: Rolando Villazón

Die Internationale Stiftung Mozarteum
dankt den Subventionsgebern

LAND SALZBURG
STADT SALZBURG
SALZBURGER TOURISMUS FÖRDERUNGS FONDS

sowie allen **Förderern, Mitgliedern** und **Spendern**
für die finanzielle Unterstützung.



Partner in Education der Internationalen Stiftung Mozarteum

Freunde der
Internationalen Stiftung Mozarteum E. V.

MOBILITY PARTNER MOZARTWOCHE 2024



MEDIENPARTNER

Salzburger Nachrichten / ORF / Ö1 Club / BR-Klassik / Unitel

IMPRESSUM

MEDIENINHABER & HERAUSGEBER

Internationale Stiftung Mozarteum, Schwarzstraße 26, A-5020 Salzburg

Intendant: Rolando Villazón

Gesamtverantwortung: Rainer Heneis, Geschäftsführer

Titelsujet, Basislayout: wir sind artisten × David Oerter

Druck: Druckerei Roser

Redaktionsschluss: 18. Jänner 2024 © ISM 2024